

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974

19 JUILLET 1974

PROJET DE LOI

portant statut de résistant au nazisme
dans les régions annexées.

PROJET TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

CHAPITRE I^{er}.

Des bénéficiaires.

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. — La présente loi est applicable aux personnes qui, au 10 mai 1940 et jusqu'au moment de la décision d'octroi de la carte visée à l'article 7, possèdent la nationalité belge et qui avaient leur résidence habituelle au 31 août 1939, depuis 5 ans au moins, dans la partie du territoire belge annexée abusivement par l'autorité allemande, telle qu'elle est définie par l'article 1^{er} de la loi du 27 juillet 1953.

§ 2. — Elle s'applique également aux personnes qui remplissent les conditions de résidence prévues au § 1^{er} et qui, bien qu'étrangères au 10 mai 1940, sont bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et ont acquis ou recouvré la nationalité belge.

Art. 2.

La qualité de résistant au nazisme dans les régions annexées est reconnue :

(1) Voir :

Documents du Sénat :

230 (S. E. 1974) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.
- Nos 3 et 4 : Amendements.

Annales du Sénat :

18 juillet 1974.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974

19 JULI 1974

WETSONTWERP

houdende statuut van weerstander
tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

HOOFDSTUK I.

Gerechtigden.

Artikel 1.

§ 1. — Deze wet vindt toepassing op hen die op 10 mei 1940 en tot het ogenblik van toekenning van de in artikel 7 bedoelde kaart de Belgische nationaliteit bezitten en die op 31 augustus 1939 sedert minstens vijf jaar hun gewone verblijfplaats hadden in het gedeelte van het Belgische grondgebied dat wederrechtelijk door de Duitse overheid werd ingelijfd, zoals dat gedeelte wordt omschreven in artikel 1 van de wet van 27 juli 1953.

§ 2. — Zij vindt eveneens toepassing op hen die de bij § 1 gestelde voorwaarden inzake verblijfplaats vervullen en die, ofschoon zij vreemdeling waren op 10 mei 1940, een statuut van nationale erkentelijkheid bezitten en de Belgische nationaliteit hebben verkregen of herkrepen.

Art. 2.

Als deelnemer aan het verzet tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden worden erkend :

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

230 (B. Z. 1974) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.
- N°s 3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

18 juli 1974.

1. aux personnes titulaires d'un des statuts de reconnaissance nationale ci-après désignés :

- le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit;
- le statut de la résistance armée;
- le statut des agents de renseignement et d'action;
- le statut des résistants civils et des réfractaires;
- le statut des prisonniers de guerre 1940-1945;
- le statut des résistants par la presse clandestine;
- le statut des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945;

2. aux personnes ayant participé d'une manière désintéressée, pendant une durée de 6 mois au moins, à la résistance à l'ennemi par des actes tels que : sabotage, distribution de tracts, de journaux clandestins, aide apportée à des réfractaires, à des déserteurs de l'armée ennemie et à toute personne recherchée par l'ennemi pour toute autre raison qu'une infraction de droit commun, aide apportée à l'organisation ou à l'action d'œuvres de solidarité patriotique agissant contre l'ennemi;

3. aux personnes qui, par la manifestation de leurs opinions politiques ou philosophiques, ont résisté d'une manière désintéressée à l'ennemi, dans des conditions telles qu'elles s'exposaient à des représailles et qui, de ce fait, ont été arrêtées par la Gestapo, la Feldgendarmerie ou tout autre service favorisant la politique ou les desseins de l'ennemi et ont été emprisonnées, incorporées de force dans la Wehrmacht ou déportées;

4. aux personnes qui, pour des raisons patriotiques, ont quitté volontairement le territoire susvisé ou qui en ont été expulsées entre le 10 mai 1940 et le 1^{er} janvier 1943;

5. aux personnes qui, enrôlées de force dans la Wehrmacht ou dans l'Arbeitsdienst, ont déserté avant le 6 juin 1944.

Art. 3.

Sont exclues du bénéfice de la présente loi :

1^o les personnes condamnées après le 31 octobre 1940 pour crime ou délit contre la sûreté extérieure ou intérieure de l'Etat;

2^o les personnes condamnées à une peine criminelle ou correctionnelle d'au moins deux ans, pour autant que l'infraction ait été commise après le 10 mai 1940;

3^o les personnes déchues de leurs droits civils ou politiques en vertu des dispositions de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 et des lois qui l'ont remplacé sur l'épuration civique.

Toutefois, les personnes qui ont recouvré ces droits en vertu de la loi du 30 juin 1961 restent exclues;

4^o les personnes condamnées à l'étranger en raison d'une activité de collaboration avec l'ennemi;

5^o les personnes qui auront démérité en raison d'actes commis au préjudice de leurs compagnons ou de la collectivité belge ou en raison de réquisitions irrégulières et non justifiées;

6^o les personnes ayant volontairement travaillé pour l'ennemi lorsqu'elles avaient atteint l'âge de 18 ans au moment de leur engagement;

7^o les personnes qui ont appartenu à la Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei ou se sont affiliées à des groupements ou associations nazis et dont l'attitude civique a donné lieu à des reproches fondés;

8^o les personnes auxquelles une activité particulièrement utile à l'effort de guerre ennemi a permis d'échapper à l'enrôlement dans la Wehrmacht ou dans l'Arbeitsdienst.

1. de de personen die een van de hierna vermelde statuten van nationale erkentelijkheid bezitten :

- het statuut van politieke gevangenen en hun recht-hebbenden;
- het statuut van de gewapende weerstand;
- het statuut van de inlichtings- en actieagenten;
- het statuut van de burgerlijke weerstanders en werk-weigeraars;
- het statuut der krijgsgevangenen van 1940-1945;
- het statuut van de weerstanders door de sluikpers;
- het statuut der gedeporteerden tot de verplichte tewerstelling van de oorlog 1940-1945;

2. de personen die gedurende ten minste 6 maanden belangeloos hebben deelgenomen aan het verzet tegen de vijand door daden als : sabotage, verdeling van pamfletten, van sluikbladen, hulpverlening aan dienstweigeraars, aan deserteurs uit het vijandelijke leger en aan enige persoon die door de vijand om enige andere reden dan een gemeenrechtelijk misdrijf werd opgespoord, hulpverlening bij de organisatie of bij de uitvoering van werken van patriottische verbondenheid tegen de vijand;

3. de personen die zich door het uiten van hun politieke of filosofische overtuiging op belangeloze wijze tegen de vijand hebben verzet onder zodanige omstandigheden dat zij zich aan vergeldingsmaatregelen van zijnenwege blootstelden, en die ten gevolge daarvan zijn aangehouden door de Gestapo, de Feldgendarmerie of enige andere dienst welke de politiek of de oogmerken van de vijand begunstigde, en gevangengezet, verplicht bij de Wehrmacht ingelijfd of weggevoerd zijn;

4. de personen, die om vaderlandlievende redenen het bovenvermelde gebied tussen 10 mei 1940 en 1 januari 1943 vrijwillig hebben verlaten of die eruit gezet werden;

5. de personen die bij de Wehrmacht of de Arbeitsdienst verplicht ingelijfd werden en vóór 6 juni 1944 gedeserteerd hebben.

Art. 3.

Van deze wet worden uitgesloten :

1^o zij die, na 31 oktober 1940, veroordeeld zijn wegens misdaad of wanbedrijf tegen de uitwendige of inwendige veiligheid van de Staat;

2^o zij die tot een criminele of correctionele straf van ten minste twee jaar zijn veroordeeld, voor zover het misdrijf na 10 mei 1940 werd gepleegd;

3^o zij die van hun politieke of burgerlijke rechten vervalten verklaard zijn ingevolge de bepalingen van de besluitwet van 19 september 1945 en van de wetten die ze hebben vervangen betreffende de epuratie inzake burgertrouw.

Zij die deze rechten opnieuw verkregen hebben krachtens de wet van 30 juni 1961 blijven echter uitgesloten;

4^o zij die in het buitenland zijn veroordeeld wegens collaboratie met de vijand;

5^o zij die afkeuring verdienen wegens handelingen ten nadele van hun metgezellen of van de Belgische gemeenschap of wegens onregelmatige of niet verantwoorde optiesingen;

6^o zij die vrijwillig voor de vijand hebben gewerkt als zij bij hun dienstneming de leeftijd van 18 jaar hadden bereikt;

7^o zij die lid zijn geweest van de Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei of die tot nazistische groeperingen of verenigingen zijn toegetreden en wier houding inzake civisme aanleiding heeft gegeven tot gegronde verwijten;

8^o zij die, dank zij een voor de vijandelijke oorlogsvoering bijzonder nuttige activiteit, aan inlijving bij de Wehrmacht of de Arbeitsdienst hebben kunnen ontsnappen.

CHAPITRE II.

De la demande et de la procédure.

Art. 4.

§ 1^{er}. — Pour être admis au bénéfice de la présente loi, les intéressés doivent introduire une demande. Celle-ci doit être adressée par pli recommandé à la poste au Ministre qui a l'Administration des victimes de la guerre dans ses attributions dans le délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. — Les intéressés administrent par toutes voies de droit la preuve de leur résistance au nazisme et de la durée de celle-ci.

Art. 5.

§ 1^{er}. — Les demandes fondées sur l'article 2, 1^o, de la présente loi sont soumises au Ministre compétent qui statue, par décision motivée sans avoir à saisir la commission prévue à l'article 6.

La décision de reconnaissance est notifiée au greffe de cette commission en même temps qu'à l'intéressé.

§ 2. — Les demandes fondées sur l'article 2, 2^o à 5^o, sont soumises à l'examen de la commission prévue à l'article 6; la commission statue par décision motivée.

§ 3. — Les décisions visées aux §§ 1^{er} et 2 sont notifiées au requérant par lettre recommandée à la poste. Les décisions sont susceptibles d'un recours devant la commission d'appel visée au § 4 de l'article 6, dans le délai de soixante jours à compter de la notification au requérant. Le recours du requérant est introduit par lettre recommandée à la poste adressée au Ministre compétent.

Le même recours est ouvert au Ministre dans le même délai contre les décisions visées au § 2.

Le recours du Ministre est constaté par une inscription paraphée par le Ministre ou par son délégué dans un registre d'appel et est notifié au requérant par lettre recommandée à la poste.

Les recours visés au présent paragraphe sont motivés.

CHAPITRE III.

Des commissions de reconnaissance.

Art. 6.

§ 1^{er}. — Il est créé une commission de première instance de six membres siégeant à Eupen et composée comme suit :

- un président, magistrat de première instance effectif, suppléant ou honoraire;
- un secrétaire-rapporteur appartenant à l'Administration des victimes de la guerre;
- quatre membres titulaires d'un statut de reconnaissance nationale présentés sur une liste double conjointement par le comité de contact des associations patriotiques et par le comité de coordination des associations de déportés, réfractaires et victimes civiles des deux guerres.

HOOFDSTUK II.

Aaanvraag en procedure.

Art. 4.

§ 1. — Om het voordeel van deze wet te genieten, moeten de betrokkenen een aanvraag indienen. Deze moet bij een ter post aangetekende brief worden gericht aan de Minister tot wiens bevoegdheid het Bestuur voor de oorlogsslachtoffers behoort, binnen een termijn van één jaar te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet.

§ 2. — De betrokkenen leveren door alle rechtsmiddelen het bewijs van hun verzet tegen het nazisme en van de duur ervan.

Art. 5.

§ 1. — De aanvragen op grond van artikel 2, 1^o, van deze wet worden voorgelegd aan de bevoegde Minister, die bij een met redenen omklede beslissing uitspraak doet zonder de in artikel 6 bedoelde commissie te raadplegen.

Van de beslissing tot erkenning wordt aan de griffie van die commissie en aan de betrokkene gelijktijdig kennis gegeven.

§ 2. — De aanvragen op grond van artikel 2, 2^o tot 5^o, worden voorgelegd aan de commissie bedoeld in artikel 6; de commissie doet uitspraak bij een met redenen omklede beslissing.

§ 3. — Van de beslissingen bedoeld in de §§ 1 en 2 wordt aan de aanvrager kennis gegeven bij een ter post aangetekende brief. Tegen de beslissingen kan bij de commissie van hoger beroep, bedoeld in § 4 van artikel 6, beroep worden aangetekend binnen een termijn van zestig dagen te rekenen van de kennisgeving aan de aanvrager. Het beroep van de aanvrager wordt ingesteld bij een ter post aangetekende brief aan de bevoegde Minister.

Een zelfde beroep kan binnen dezelfde termijn door de Minister worden ingesteld tegen de beslissingen bedoeld in § 2.

Het beroep van de Minister wordt vastgesteld bij een door de Minister of zijn gemachtigde geparafeerde inschrijving in een register van hoger beroep, en aan de aanvrager wordt kennis ervan gegeven bij een ter post aangetekende brief.

De in deze paragraaf bedoelde beroepen worden met redenen omkleed.

HOOFDSTUK III.

Erkenningscommissies.

Art. 6.

§ 1. — Een uit zes leden bestaande commissie van eerste aanleg wordt ingesteld, die zitting houdt te Eupen en samengesteld is als volgt :

- een voorzitter die werkend, plaatsvervangend of eremagistraat in eerste aanleg is;
- een secretaris-verslaggever, behorend tot het Bestuur voor de oorlogsslachtoffers;
- vier leden houder van een statuut van nationale erkentelijkheid op een dubbele lijst gezamenlijk voorgedragen door het contactcomité van de vaderlandlievende verenigingen en door het coördinatiecomité van de verenigingen van weggevoerden, dienstweigeraars en burgerlijke slachtoffers van de twee wereldoorlogen.

Le président et les membres de la commission sont nommés par le Roi sur proposition du Ministre ayant l'Administration des victimes de la guerre dans ses attributions.

Des membres suppléants pourront être nommés dans les mêmes conditions.

Le président et le secrétaire-rapporteur doivent posséder une connaissance approfondie de la langue allemande, les membres effectifs et suppléants une connaissance suffisante de cette langue.

§ 2. — La commission peut procéder à tous compléments d'instruction; elle peut convoquer le demandeur ou des témoins. Les personnes à entendre doivent être convoquées quinze jours francs avant le jour de la comparution. A défaut de comparution, la commission peut passer outre et statuer sur les conclusions.

Les audiences sont publiques, sauf huis clos à prononcer dans chaque cas particulier par le président lorsqu'il le juge nécessaire. Les décisions sont toujours prononcées en audience publique.

Les décisions sont prises à la majorité des voix; en cas de parité de voix, celle du président est prépondérante. La commission ne peut siéger valablement lorsque deux de ses membres sont absents.

Le secrétaire-rapporteur n'a pas voix délibérative.

Le président dirige et règle les travaux de la commission.

Le secrétaire-rapporteur procède à l'étude du dossier. Il prend toutes les mesures nécessaires pour le mettre en état, il fait inscrire la cause au rôle de la commission et notifie au requérant des conclusions motivées quinze jours francs avant la date de l'audience. Il notifie au requérant la décision de la commission par lettre recommandée à la poste.

Le président et les membres, à l'exception du secrétaire-rapporteur, ont droit, par séance, à un jeton de présence correspondant à celui attribué aux présidents et aux membres des commissions des statuts de reconnaissance nationale.

Les membres fonctionnaires n'ont droit au jeton de présence que lorsque les séances de la commission se tiennent en dehors des heures de service normales.

Lorsqu'ils se déplacent pour les besoins de la commission, le président, les membres et le secrétaire-rapporteur bénéficient des indemnités pour frais de parcours et de séjour, prévues pour les directeurs des divers départements ministériels par la réglementation relative aux frais de séjour et de parcours des membres du personnel des Ministères.

§ 3. — La décision indique la durée de la période prise en considération en tant que résistant au nazisme :

a) pour les personnes visées à l'article 2, 1^o, de la présente loi, la durée à prendre en considération est celle qui a été fixée dans la décision par laquelle le bénéfice du statut de reconnaissance nationale a été attribué;

b) pour les personnes visées à l'article 2, 2^o à 5^o, la durée à prendre en considération doit nécessairement se situer entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945.

Lorsque les activités du requérant au cours d'une même période se rattachent à plusieurs des catégories énumérées à l'article 2, cette période ne sera comptée qu'une fois.

§ 4. — Il est créé une commission d'appel qui siégera à Eupen. Celle-ci aura à statuer sur les recours introduits en vertu du § 3 de l'article 5. Elle est composée comme suit :

De voorzitter en de leden van de commissie worden door de Koning benoemd op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Bestuur voor de oorlogsslachtoffers behoort.

Plaatsvervangende leden kunnen onder dezelfde voorwaarden worden benoemd.

De voorzitter en de secretaris-verslaggever moeten een grondige kennis van de Duitse taal bezitten; de effectieve en plaatsvervangende leden moeten een voldoende kennis van de Duitse taal bezitten.

§ 2. — De commissie kan alle bijkomende onderzoeken verrichten; zij kan de aanvrager of getuigen oproepen. De personen die moeten gehoord worden, dienen vijftien volle dagen vóór de dagvaarding opgeroepen te worden. Bij niet-verschijning kan de commissie de behandeling voortzetten en uitspraak doen op conclusies.

De zittingen zijn openbaar, behoudens zitting met gesloten deuren, voor elk geval afzonderlijk uit te spreken door de voorzitter als hij het nodig acht. De beslissingen worden steeds in openbare zitting uitgesproken.

De beslissingen worden genomen bij stemmenmeerderheid; bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter. De commissie kan niet geldig zitting houden wanneer twee van haar leden afwezig zijn.

De secretaris-verslaggever heeft geen medebeslissende stem.

De voorzitter leidt en regelt de werkzaamheden van de commissie.

De secretaris-verslaggever onderzoekt het dossier. Hij neemt al de maatregelen om het in staat van wijzen te brengen, hij doet de zaak inschrijven op de rol van de commissie en betekent aan de verzoeker de met redenen omklede besluiten vijftien volle dagen vóór de dag van de zitting. Hij betekent de beslissing van de commissie aan de verzoeker bij een ter post aangetekende brief.

Per zitting hebben de voorzitter en de leden, met uitzondering van de secretaris-verslaggever, recht op presentiegeld overeenkomend met dat toegekend aan de voorzitter en de leden van de commissies van de statuten van nationale erkentelijkheid.

De commissieleden die ambtenaar zijn, hebben slechts recht op presentiegeld als de commissievergaderingen buiten de normale diensturen gehouden worden.

Wanneer zij reizen ten behoeve van de commissie genieten de voorzitter, de leden en de secretaris-verslaggever de vergoeding wegens reis- en verblijfkosten voor de directeurs van de onderscheiden ministeriële departementen vastgesteld bij de reglementering betreffende de vergoeding wegens reis- en verblijfkosten voor de leden van het personeel der Ministeries.

§ 3. — De beslissing vermeldt de duur van de in aanmerking genomen periode van verzet tegen het nazisme :

a) voor de in artikel 2, 1^o, van deze wet bedoelde personen is de in aanmerking te nemen duur die welke is vastgesteld in de beslissing waarbij het voordeel van het statuut van nationale erkentelijkheid wordt toegekend;

b) voor de in artikel 2, 2^o tot 5^o, bedoelde personen moet de in aanmerking te nemen duur noodzakelijk liggen tussen 10 mei 1940 en 8 mei 1945.

Wanneer de activiteiten van de aanvrager tijdens een zelfde periode onder meer dan één van de in artikel 2 opgesomde categorieën vallen, wordt die periode slechts eenmaal aangerekend.

§ 4. — Er wordt een commissie van hoger beroep ingesteld, die te Eupen zitting zal houden. Zij doet uitspraak over de krachtens § 3 van artikel 5 ingediende beroepen. Zij wordt samengesteld als volgt :

- un président magistrat du degré d'appel effectif, suppléant ou honoraire;
- un secrétaire-rapporteur appartenant à l'Administration des victimes de la guerre;
- deux membres titulaires d'un statut de reconnaissance nationale présentés sur une liste double conjointement par le comité de contact des associations patriotiques et par le comité de coordination des associations de déportés, réfractaires et victimes civiles des deux guerres.

Le président et les membres de la commission sont nommés par le Roi sur proposition du Ministre ayant l'Administration des victimes de la guerre dans ses attributions.

Des membres suppléants pourront être nommés dans les mêmes conditions.

Le président et le secrétaire-rapporteur doivent posséder une connaissance approfondie de la langue allemande; les membres effectifs et suppléants, une connaissance suffisante de cette langue.

La commission d'appel jouit de tout pouvoir d'instruction et statue en dernier ressort par décision motivée.

Les dispositions prévues au § 2 sont applicables au présent paragraphe.

CHAPITRE IV.

Dispositions finales.

Art. 7.

Toute décision d'attribution de la qualité de résistant au nazisme dans les régions annexées donne lieu à l'établissement d'une attestation sous forme d'une carte dont le Roi détermine le modèle.

Cette carte est délivrée à l'intéressé et en cas de décès de celui-ci remise à titre posthume à son conjoint survivant ou à ses descendants, sauf à ceux qui sont dans un des cas d'exclusion prévus par l'article 3.

Art. 8.

Il est créé une médaille de résistant au nazisme dans les régions annexées qui sera attribuée aux personnes qui se verront reconnaître cette qualité par la présente loi.

Art. 9.

Le bénéfice de la présente loi ne peut en aucun cas constituer un droit à l'obtention d'un des statuts de reconnaissance nationale précités.

Bruxelles, le 18 juillet 1974.

Le Président du Sénat,

- een voorzitter die werkend, plaatsvervangend of ere-magistraat in hoger beroep is;
- een secretaris-verslaggever behorend tot het Bestuur voor de oorlogsslachtoffers;
- twee leden houder van een statuut van nationale erkentelijkheid op een dubbele lijst gezamenlijk voorgedragen door het contactcomité van de vaderlandlievende verenigingen en door het coördinatiecomité van de verenigingen van weggevoerden, werkweigeraars en burgerlijke slachtoffers van de twee wereldoorlogen.

De voorzitter en de leden van de commissie worden door de Koning benoemd op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Bestuur voor de oorlogsslachtoffers behoort.

Plaatsvervangende leden kunnen onder dezelfde voorwaarden worden benoemd.

De voorzitter en de secretaris-verslaggever moeten een grondige kennis van de Duitse taal bezitten; de effectieve en plaatsvervangende leden moeten een voldoende kennis van de Duitse taal bezitten.

De commissie van hoger beroep bezit alle rechten van onderzoek en doet in laatste instantie uitspraak bij gemotiveerde beslissing.

De bepalingen van § 2 zijn op deze paragraaf toepasselijk.

HOOFDSTUK IV.

Slotbepalingen.

Art. 7.

Voor elke beslissing tot toekenning van de hoedanigheid van deelnemer aan het verzet tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden wordt een attest opgemaakt in de vorm van een kaart, waarvan de Koning het model vaststelt.

Die kaart wordt uitgereikt aan de belanghebbende en in geval deze is overleden, postuum overhandigd aan zijn overlevende echtgenoot of aan zijn nakomelingen, behalve aan degenen die zich in één der bij artikel 3 bedoelde gevallen van uitsluiting bevinden.

Art. 8.

Een medaille van deelnemer aan het verzet tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden wordt ingesteld en zal toegekend worden aan de personen die aldus door deze wet worden erkend.

Art. 9.

Het voordeel van deze wet geeft in geen geval recht op het verkrijgen van één van de voornoemde statuten van nationale erkentelijkheid.

Brussel, 18 juli 1974.

De Voorzitter van de Senaat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. BOGAERTS,
J. DE SERANNO.